



Consiliul  
Uniunii Europene

Bruxelles, 24 mai 2018  
(OR. en)

9292/18  
ADD 1

---

---

**Dosar interinstituțional:  
2018/0126 (NLE)**

---

---

**EDUC 203  
JEUN 68  
SOC 303  
EMPL 240**

## **PROPUNERE**

---

Sursă:	Secretar general al Comisiei Europene, sub semnătura dlui Jordi AYET PUIGARNAU, director
Destinatar:	DI Jeppe TRANHOLM-MIKKELSEN, Secretarul General al Consiliului Uniunii Europene
Nr. doc. Csie:	COM(2018) 270 annex
Subiect:	ANEXĂ la Recomandarea Consiliului privind promovarea recunoașterii reciproce automate a diplomelor de învățământ superior și a celor de absolvire a învățământului secundar superior, precum și a rezultatelor perioadelor de învățare petrecute în străinătate

---

În anexă, se pune la dispoziția delegațiilor documentul COM(2018) 270 annex

---

Anexă: COM(2018) 270 annex



Bruxelles, 22.5.2018  
COM(2018) 270 final

ANNEX

**ANEXĂ**

**la**

**Recomandarea Consiliului**

**privind promovarea recunoașterii reciproce automate a diplomelor de învățământ superior și a celor de absolvire a învățământului secundar superior, precum și a rezultatelor perioadelor de învățare petrecute în străinătate**

{SWD(2018) 170 final}

## ANEXĂ GLOSAR

**Recunoașterea automată a unei calificări:** dreptul titularilor unei calificări emise de un stat membru de a fi luați în considerare pentru a avea acces la un program de educație sau de formare în orice alt stat membru, fără a fi necesară nicio procedură de recunoaștere separată. Aceasta nu aduce atingere dreptului unei instituții de învățământ superior de a impune criterii de admitere specifice pentru un anumit program.

**Recunoașterea automată a rezultatelor unei perioade de învățare petrecute în străinătate:** dreptul ca rezultatele unei perioade de învățare petrecute într-un stat membru să fie recunoscute: la nivelul învățământului superior, astfel cum sunt stabilite de comun acord în contractul de studii și confirmate în foaia matricolă sau în conformitate cu rezultatele învățării obținute în cadrul modulelor finalizate în străinătate, astfel cum sunt descrise în catalogul de cursuri din cadrul Sistemului European de Transfer și Acumulare a Creditelor (ECTS); și la nivelul învățământului secundar, rezultatele unei perioade de învățare petrecute în străinătate, într-un stat membru, sunt pe deplin recunoscute în țara de origine, cu condiția ca competențele dobândite să fie în concordanță cu cele definite în programele de învățământ naționale.

**Tehnologie blockchain:** o modalitate de a permite înregistrarea și partajarea informațiilor de către o comunitate. Fiecare membru al comunității respective își păstrează propriul exemplar al informațiilor în cauză. Informațiile introduse sunt permanente, transparente și pot fi căutate. Fiecare actualizare constituie un nou „bloc” (*block*), care se adaugă la capătul unui „lanț” (*chain*).

**Supliment la certificat:** un document care descrie cunoștințele și competențele dobândite de titularii certificatelor de formare profesională și care furnizează informații suplimentare, în plus față de cele incluse deja în certificatul oficial și/sau în foaia matricolă, făcându-le mai ușor de înțeles, în special de către angajatorii sau instituțiile din străinătate.

**Catalog de cursuri:** potrivit definiției din *Ghidul utilizatorilor ECTS (2015)* „[c]atalogul de cursuri include informații detaliate, ușor de utilizat și actualizate despre mediul de învățare al instituției (informații generale privind instituția, resursele și serviciile acesteia, precum și informații academice cu privire la programele și la componentele educaționale individuale propuse de instituția respectivă), care ar trebui să fie puse la dispoziția studenților înainte de admitere și pe întreaga durată a studiilor, pentru a-i ajuta să facă alegerile corecte și să își utilizeze cât mai eficient timpul. Catalogul de cursuri ar trebui să fie publicat pe site-ul instituției și să indice titlurile cursurilor/materiilor în limba națională (sau regională, dacă este cazul) și în limba engleză, astfel încât toate părțile interesate să îl poată accesa cu ușurință. Instituția este liberă să decidă atât formatul catalogului, cât și ordinea informațiilor. Catalogul de studii ar trebui publicat cu suficient timp înainte pentru ca potențialii studenți să își poată exprima opțiunile”.

**Autoritate competentă:** o persoană fizică sau o organizație care este investită în mod oficial cu, sau căreia i se delegă în mod oficial, autoritatea, capacitatea sau competența de a îndeplini o anumită funcție.

**Evaluator de atestări:** o persoană care ia decizii cu privire la recunoașterea calificărilor.

**Supliment la diplomă:** un document anexat la o diplomă de învățământ superior care furnizează o descriere detaliată a rezultatelor obținute de titular pe parcursul procesului de învățare, precum și a naturii, a nivelului, a contextului și a statutului componentelor de studiu individuale.

**Abordarea europeană privind asigurarea calității programelor comune:** aprobată de ministrii educației din Spațiul european al învățământului superior în 2015, obiectivul său este

de a îmbunătăți asigurarea calității programelor comune prin stabilirea de standarde și eliminarea barierelor din calea recunoașterii acestora.

**Sistemul european de credite pentru educație și formare profesională (ECVET):** un cadru tehnic pentru transferul, recunoașterea și, dacă este cazul, acumularea rezultatelor învățării indivizilor în vederea obținerii unei calificări. Sistemul european de credite pentru educație și formare profesională se bazează pe descrierea calificărilor în unități de rezultate ale învățării, pe procese de transfer, recunoaștere și acumulare, precum și pe o serie de documente complementare, precum memorandumuri de înțelegere și acorduri de studii.

**Sistemul european de transfer și acumulare de credite (ECTS):** descris în *Ghidul utilizatorilor ECTS (2015)* ca fiind „[un] sistem centrat pe cursant pentru acumularea și transferul creditelor, bazat pe principiul transparenței proceselor de învățare, predare și evaluare. Obiectivul său este de a facilita planificarea, elaborarea și evaluarea programelor de studii și a mobilității studenților, prin recunoașterea rezultatelor învățării, a calificărilor și a perioadelor de învățare”.

**Cadrul calificărilor pentru Spațiul european al învățământului superior (EHEA QF):** un cadru general pentru calificările din Spațiul european al învățământului superior, care este format din 48 de țări. Acesta cuprinde trei cicluri (studii de licență, de masterat și de doctorat), inclusiv, în funcție de contextele naționale, calificări intermediare, descriptori generici pentru fiecare ciclu bazați pe rezultatele învățării și pe competențe, precum și intervale de credite pentru primul și al doilea ciclu.

**Registrul European pentru Asigurarea Calității în Învățământul Superior (EQAR):** un registru al agențiilor de asigurare a calității în care sunt înregistrate cele care și-au demonstrat conformitatea substanțială cu un set comun de principii privind asigurarea calității în Europa. Aceste principii sunt stabilite în Standardele și orientările europene pentru asigurarea calității în Spațiul european al învățământului superior (ESG).

**Asigurarea europeană a calității în educație și formare profesională (EQAVET):** o comunitate de practici care reunește statele membre, partenerii sociali și Comisia Europeană în scopul dezvoltării și al îmbunătățirii asigurării calității în educația și formarea profesională.

**Cadrul european al calificărilor (CEC):** un instrument de traducere care sprijină comunicarea și comparația între sistemele de calificări din Europa. Cele opt niveluri de referință comune europene ale acestuia sunt descrise în termeni de rezultate ale învățării: cunoștințe, competențe și aptitudini. Aceasta permite raportarea oricărui sistem sau cadre naționale de calificări și a oricărui calificări din Europa la nivelurile Cadrului european al calificărilor. Cursanții, absolvenții, furnizorii și angajatorii pot utiliza aceste niveluri pentru a înțelege și a compara calificările acordate în diferite țări și în diferite sisteme de educație și formare.

**Contract de studii:** definit în *Ghidul utilizatorilor ECTS (2015)* ca fiind „[un] contract formalizat între cele trei părți implicate în mobilitate – studentul, instituția de origine și instituția sau organizația/întreprinderea gazdă – menit să faciliteze organizarea mobilității creditelor și recunoașterea acestora. Contractul trebuie semnat de către cele trei părți înainte de începutul perioadei de mobilitate și are ca scop să îi confirme studentului faptul că îi vor fi recunoscute creditele pe care le dobândește cu succes în cursul perioadei de mobilitate”.

**Rezultate ale învățării:** elemente pe care cursantul le cunoaște, le înțelege și este capabil să le realizeze la finalul unui proces de învățare și care sunt definite în termeni de cunoștințe, competențe și aptitudini.

**Cadru național al calificărilor:** un instrument pentru clasificarea calificărilor în conformitate cu un set de criterii care corespund nivelurilor specifice de învățare atinse, al

căruia scop este de a integra și de a coordona subsistemele naționale de calificări și de a îmbunătăți transparența, accesul, progresul și calitatea calificărilor în raport cu piața muncii și cu societatea civilă.

**Calificare:** definită în *Ghidul utilizatorilor ECTS (2015)* ca fiind „[o]rice licență, diplomă sau alt certificat emis de o autoritate competentă, care atestă finalizarea cu succes a unui program de studii recunoscut”.

**Recunoaștere a studiilor anterioare:** recunoașterea rezultatelor învățării obținute fie în cadrul educației și formării formale, fie în cadrul educației non-formale sau informale înainte de solicitarea validării.

**Standardele și orientările europene pentru asigurarea calității în Spațiul european al învățământului superior (ESG):** un set de standarde și orientări pentru asigurarea calității interne și externe în învățământul superior, elaborat în cadrul procesului Bologna. Acestea oferă orientări în domenii care sunt vitale pentru asigurarea cu succes a calității și a unor medii de învățare propice în învățământul superior. Standardele și orientările europene pentru asigurarea calității în Spațiul european al învățământului superior ar trebui luate în considerare într-un context mai larg, care include cadrele de calificări, Sistemul European de Transfer și Acumulare al Creditelor și suplimentul la diplomă, toate acestea contribuind la promovarea transparenței și a încrederii reciproce în cadrul Spațiului european al învățământului superior.

**Foaie matricolă:** definită în *Ghidul utilizatorilor ECTS (2015)* ca fiind „[u]n registru actualizat al progreselor înregistrate de studenți pe parcursul studiilor lor: componentele educaționale pe care le-au parcurs, numărul de puncte pe care le-au obținut în Sistemul European de Transfer și Acumulare al Creditelor și notele pe care le-au primit. Acest document este vital pentru înregistrarea progreselor și pentru recunoașterea rezultatelor învățării, inclusiv pentru mobilitatea studenților. Majoritatea instituțiilor produc foaia matricolă din baza lor de date instituțională.